



SEXTET I CHÓR

Z OPERY

„LUCIA DI LAMERMOOR”

AKT 2 No.8

MUZYKA

GAETANO DONIZETTI

1797 - 1848



TEKST POLSKI

ZASTOSOWAŁ

B. J. ZALEWSKI.

NAKŁAD I WŁASNOŚĆ
WYDAWNICTWO MUZYCZNE
I KSIĘGARNIA

(B. J. Z.) BOLESŁAWA J. ZALEWSKIEGO (B. J. Z.)

Chicago, Illinois.
U. S. A.

Polish Text Copyright 1917 by B. J. Zalewski.

SEXTET I CHOR

Z OPERY

"Lucia di Lammermoor,"

ACT II, No. 8.

Podkład tekstu opr.
B.J.ZALEWSKI.GAETANO DONIZETTI
1797 - 1848

Edgar

Henry

Piano

Larghetto
(*Strings pizz*)

pp
e sempre cresc.

p Kró - wtej
Chi mi

p Mo - ja
Chi raf-

chwi - - li mnie wstrzy-mu - je? że gniew za - marł co to
fre - - na il tal mo - men - to? chi tron - cò dell' i - re il

zem - - stę kto wstrzy-mu - je? że gniew za - marł co to
fre - - na il mio fu - ro - re, e la man - che al bran-do

(Cl.sustain)

(Fug.)

zna - czy? Ach jej Bo - leść ach jej cier - pie - nia są do-
cor - so? Il suo duo - lo, il suo spa - ven - to son la

zna - czy? Ach jej Bo - leść jej cier - pie - nia są do-
cor - se? Del - la mi - se-ra in fa - vo - re nel mio

wo - dem mej roz - pa - czy, mej roz - pa - czy Jak u -
 pro - va, son la pro - va d'un ri - mor - so! Ma, qual

wo - dem mej roz - pa - czy Jak u -
 pet - to un gri - do sor - se! E mio

wię - dza ró - za w krze - wie O - na sto - i po nad
 ro - sa i na - ri - di - ta, El - la sta - fra mor - te e

wię - dza ró - za w krze - wie O - na sto - i po nad
 san - gue! Who tra - di - tu! El - la sta - fra mor - te e

(Cl) Fl

gro - bem A choć bo - leść kry - je wgnie - wie o nie
 vi - ta! Io son vin - to, son com - mos so! t'a-mo-in

gro - bem A choć bo - leść kry - je wgnie wie
 vi - ta! Ah! che spe - gne-re non pos - so

Lucy
affret.
Jam mnie - ma - ła że za -
Edgar
Io spe - rai che a me la
wdzięczna o nie-wdzięczna ko - cham ko - cham cię.
gra ta, t'a - mo, t'a mo, in gra - ta, t'a - mo an cor!
Henry
Bo - leść ser - ce ra - ni cóż ja po - cznę tu
i ri - mor - si del mio co - re, del mio cor!
Bide the Bent
Któż wtej chwi - li mnie wstrzy -
Qual ter - ri - bi - le mo -
(Fl. & Cl. with voices)
pp
affret.

bi - ja bo - leść smu - tne ży - cie mo - je lecz śmierć
vi - ta tron - ca a - ves - se il mio spa - ven - to ma la
że gniew za - marł
Chi mi fre na
króć wtej chwi - li po - wstrzy - mó - je
E mio san - gue! l'ho tra - di - ta!
mó - je? że gniew za - marł co to zna - czy ach jej
men - to! più for - mar non so pa - ro - le! den - sa

sro - ga mnie o - mi - ja Ach nie szczęs - na żyć się
 mor - te non mǎ - i - ta, vi - vo an - cor per mio tor -

coż to ma zna - czyć jej
 in tal mo - men - to? ma

te jej cier pie - nia ta
 io l'ho tra - di - ta! ah!

bo - leść jej cier - pie - nia są do - wo - dem mej roz -
 nu - be di spa - ven - to par che co prai rai del

bo - je zo - czu mych za - sło - na spa - da choć za -
 men - to! Da miei lu - mi cad - de il ve - lo, mi tra -

bo - leść Jak u - wię - dła ró - za
 chi? chi? Co - me ro - sa i - na - ri -

bo - leść i cier - pie - nia do - wo - dem do -
 si, si! el - la sta fra mor - te e

pa - czy jak u - wię - dła ró - za wkrze - wie o - na
 so - le! co - me ro - sa i - na - ri - di - ta, el - la

Cl *f* *p*

pła - kać a - le bia - da też roz - pa - czy zbra - kło
 di - la - ter ra cił cie - lo! Vor - rei pian - ge re, e non
 wrze - wie o - na sto - - i po - nad gro - bem choć
 di - ta el - la sta - fra mor - tee vi - ta! in -
 wo - dem ach tej roz - pa - czy
 vi - ta, fra mor - tee vi - ta!
 sto - i po - nad gro - bem a choć bo - leść kry - je
 sta - fra mor - tee vi - ta - chi per lei, non è com -
 8 *Fl*
sf
 ach! też zbra - kło mi, roz - pa - czy też za - bra - kło
 pos - so, m'ab - ban - do - na, m'ab - ban - do - na il pian - to an
 bo - leść kry - je wło - nie ko - cham
 gra - tá, t'a mo an cor, sì, t'a mo an
 bo - leść ta jest do - wo - dem tej roz - pa - czy
 spe - gne - re non pos - so i ri - mor - si
 wgnie - wie o nie - wdzię - czna ko - cham
 mos - so. ha di ti - gre in pet - to il
sf *f*

Lucy

Mi
cor,
Alicetez za-bra - kto mi
vor - sei pian - ge - re,Jak u - wie - dła ró - za wrze-wie o - na
Co - me ro - sai - na - ri - di - ta el - la
Edgarcię
cor!
ArthurLo - sie sro - gi o - każ li - tość nam wgo -
Qual ter - ri - bi - le mo - men - to più for -

Henry

Jak u - wie - dła ró - za wrze-wie o - na
Ah! e mio san - gue, l'ho tra - di - ta! el - la

Bide the Bent

cię
cor.Sro - gi
Chi per

Soprano & Alto

Ja - ko kwiat zwię - dły
Co - me ro - sa i -

Tenor

Jak u - wie - dła ró - za
Co - me ro sai - na - ri -

Bass

Jak u - wie - dła ró - za
Co - me ro - sai - na - ri -

(Viol. & Fl.)

legg.

(Cl.)

chóć ————— za - pta - kać a - le
 ah ————— vor - rei pian - ge - ree non

sto i po - nad gro - bem a choć
 sta fra mor - teę vi - ta chi per

A ————— choć bo - leść kry - je
 Ah! ————— son vin - to, son com -

dzi - nie gnie - wu i bo - leś - ci, z wią - zał sro - gi los nas nie na -
 mar - non so pa - ro - le, den - so - ve - lo di spa - ven - to par che

sto - i po nad gro - bem a choć
 sta — fra - teę vi - ta ah che

lo - sie o - każ nam - - swą li - - tość
 lei — non 'e com - mos - - so ha di

wkrze - wie o na sto - - i,
 na - ri di - ta el - la

wkrze - wie o na sto - - i,
 di - ta el - la sta - fra

wkrze - wie o na sto - - i,
 di - ta el - la sta fra

cresc.

affret.

bia-da mi też roz - pa - czy
pos. so m'ab - ban -

bo - leść kry - je wgnie - - wie choć nie -
lei non e com - mos - so ha di

wgnie - - wie o - - nie wdzię - zna
mos - so, t'a - mo, in - gra - - ta

za - - wsze nam u - sy - chać
co - pra i rai del so - le.

bo - leść kry - je wgnie - - wje co ja
spe-gne-re non pos - so i ri - mor - si

wgo - dzi - nie gnie - wu ja ko - -
ti - gre in pet - to il cor,

zwię - dły krzew, po - nad gro - bem
sta fra mor - te e vi - ta.

tam po - nad gro - bem
mor - te e vi - ta.

tam po - nad gro - bem
mor - te e vi - ta.

*cresc.**fp calando*

zbra - kto zbra - kto mi O pa - nie daj mi
do - na il pian to an - cor, il pian - to an -

wdzięczna ko - cham cię za wsze
ti gre in pet - to il cor. ah! il

ko - - cham cię ja ko - cham cię
t'a - - mo an - cor, t'a - mo an - cor.

O - nie wdzię - czna ko - cham cię
ha di ti gre in pet - to il cor.

po - - cznę co ja po - - czne
del mio cor, non pos - so

cham cię li - tość miej
il cor, si di ti

ko - - cham cię ja
cor, in pet - to il

ko - - cham cię ja
cor, in pet to il

ko - - cham cię ja
cor, in pet to il

rall. *ff.*

sił do po - móż mi Pa - nie.
cor, il pian - to an - cor.

ff.

ko - - cham kocham cię kocham cię.
cor, in petto il cor, il cor.

a tempo *cresc.* *ff.*

tak ja kocham cię dlaczego kocham cię? ko - cham cię.
si, si t'a mo an - cor, in grata, t'a mo an cor, si an - cor!

ff.

o nie wdzięczna kocham cię kocham cię.
ha di ti - gre in petto il cor, il cor.

a tempo *cresc.* *ff.*

tu, ach! co po - cznę tu czy nie dosyć trosk mo - ich kocham cię.
i ri - mor - si del cor, ah spegner non ci pos - so ahi me!

ff.

gre, li - tość miej kocham cię.
si il cor, il cor.

ff.

ko - - cham cię kocham cię.
cor il cor, il cor.

ff.

ko - - cham cię kocham cię.
cor il cor, il cor.

ff.

ko - - cham cię kocham cię.
cor il cor, il cor.

ff. *ff.*

POLECAMY DO NABYCIA (JAKO NOWOŚĆ) 100 PRELUDYI NA ORGANY

Sysematycznie ułożonych i napisanych w fornie szkoły przez.

K. GARBUSIŃSKIEGO - F. PRZYSTŁA - W. STYSIA - I BOLESŁAWA WALLKA WALEWSKIEGO

ZA CAŁY KOMPLET
W MOCNEJ OPRAWIE \$2.00

SPIS PRELUDYI.

ROZMIAR 12 1/4 x 6 1/4 z zŁO. \$2.
CONYM TYTULIKIEM

I. Preludya dwugłosowe.

Nº 1	<i>C dur.</i>	CANONICO.	Str. 3
" 2	<i>E mol.</i>	CANONICO.	" 4
" 3	<i>E mol.</i>	CANON.	" 4
" 4	<i>F dur.</i>	ALLEGRETTO.	" 5
" 5		ANDANTINO.	" 6
" 6	<i>D mol.</i>	CANON.	" 7
" 7	<i>B dur.</i>	ALLEGRETTO.	" 9
" 8		PARAFRAZA. Na temat: "Otrzyście już ży."	" 9
" 9	<i>D dur.</i>	ANDANTINO. Na temat: "Kto się w opiekę."	" 10
" 10	<i>A dur.</i>	ALLEGRETTO.	" 11
" 11	<i>As dur.</i>	PRELUDYUM.	" 12

II. Preludya trzygłosowe.

" 12		PRELUDYUM.	" 13
" 13		PASTORALE. Na temat: "Póćnoc już była."	" 14
" 14	<i>C dur.</i>	ANDANTE.	" 15
" 15		PRELUDYUM. Na temat: "Zdowaś bądź Marya." . . .	" 15
" 16		LARGHETTO.	" 16
" 17		ADAGIO.	" 17
" 18	<i>A mol.</i>	ANDANTE. Na temat: "Ach mój Jezu."	" 18
" 19		PARAFRAZA. Na temat: "Przybierzeli do Betlejem." . .	" 19
" 20	<i>G dur.</i>	MODERATO.	" 20
" 21		PRELUDYUM. Na temat: "Gwiazdo morza."	" 21
" 22	<i>F dur.</i>	CANONICO.	" 22
" 23	<i>B dur.</i>	ALLEGRETTO.	" 23
" 24	<i>D dur.</i>	ANDANTE. Na temat: "Witaj Królowo nieba."	" 23
" 25	<i>H mol.</i>	CARILLON.	" 25
" 26	<i>Es dur.</i>	PASTORALE.	" 26
" 27		MEDITATIO.	" 27
" 28	<i>G mol.</i>	PRELUDYUM. Na temat: "Jezu Chryste Panie miły." . . .	" 29
" 29	<i>As dur.</i>	ANDANTINO.	" 30
" 30	<i>F mol.</i>	ANDANTINO.	" 31

III. Preludya cztero i wielogłosowe.

" 31		PRELUDYUM I FUGHETTA Na temat: "Sław Języku."	" 32
" 32		PASTORALE.	" 33
" 33		PASTORALE.	" 34
" 34		PRELUDYUM.	" 35
" 35		PRELUDYUM.	" 36
" 36	<i>C dur.</i>	PASTORALE. Na temat: "Wśród nocnej ciszy."	" 37
" 37		PASTORALE.	" 39
" 38		MARSZ TRYUMFALNY.	" 42
" 39		PRELUDYUM ALA FUGA. Na temat: "Wstał Pan Chrystus?" . .	" 44
" 40		PRELUDYUM.	" 47
" 41	<i>A mol.</i>	FUGA 4 GŁOSOWA.	" 48
" 42		PRELUDYUM.	" 49
" 43		RECITATIVO.	" 50
" 44		PRELUDYUM. Na temat: "Chrystus Zmartwychwstał jest?" . .	" 51
" 45		IMPROVIZACYA.	" 53
" 46	<i>G dur.</i>	PASTORALE.	" 55
" 47		FUGHETTA ALA BACH. Na temat: "Adamie ty Boży knieciu?" .	" 60
" 48		PRELUDYUM.	" 62

Nº 49		FANTAZYA.	Str.
" 50		PRELUDYUM. Na temat: "Ojeże Boże."	"
" 51	<i>E mol.</i>	PRELUDYUM. Na temat: "Nie opuszczaj nas."	"
" 52		LARGO. Na temat: O duszo- wszelka nabożna	"
" 53		ANDANTINO.	"
" 54		PASTORALE. Na temat: "Narodził się Jezus Chrystus." . . .	"
" 55		ANDANTINO.	"
" 56	<i>F dur.</i>	PRELUDYUM. Na temat: "Zdrowaś Bądź Marya." . . .	"
" 57		PASTORALE.	"
" 58		CHORAŁ I PRELUDYUM. Na temat: "Kiedy ranne."	"
" 59		PRELUDYUM I FUGHETTA. Na temat: "Bogu Rodzica."	"
" 60		FANTAZYA.	"
" 61	<i>D mol.</i>	PRELUDYUM I FUGHETTA. Na temat: "Przez Twoje święte." . .	"
" 62		ANDANTE.	"
" 63		ADAGIO.	"
" 64		MEDITATIO.	"
" 65		FANTAZYA.	"
" 66	<i>B dur.</i>	LARGHETTO. Na temat: "Do Twej dążym kaplicy." . . .	"
" 67		ANDANTE.	"
" 68		PRELUDYUM.	"
" 69		PRELUDYUM ALA WAGNER.	"
" 70	<i>G mol.</i>	PRELUDYUM.	"
" 71		FUGHETTA CANTABILE.	"
" 72		ELEGIA.	"
" 73		GRAVE.	"
" 74		ANDANTINO.	"
" 75		ARIOSO.	"
" 76	<i>D dur.</i>	PRELUDYUM.	"
" 77		ANDANTINO.	"
" 78		ADAGIO. Na temat: "Nie płacz już dziecko."	"
" 79		ADAGIO.	"
" 80	<i>H mol.</i>	ANDANTE.	"
" 81		FANTAZYA.	"
" 82		PRELUDYUM. Na temat: "Boga Rodzico."	"
" 83	<i>Es dur.</i>	PRELUDYUM I FUGHETTA. "Na temat: Wesoly nam."	"
" 84		PRELUDYUM.	"
" 85		FUGHETTA.	"
" 86		FUNEBRE MAESTOSO.	"
" 87		LARGO.	"
" 88	<i>C mol.</i>	PRELUDYUM.	"
" 89		PRELUDYUM.	"
" 90		PRELUDYUM.	"
" 91	<i>A dur.</i>	PRELUDYUM.	"
" 92		PASTORALE.	"
" 93	<i>E dur.</i>	PRELUDYUM.	"
" 94		LARGO.	"
" 95		ADAGIO.	"
" 96	<i>As dur.</i>	PRELUDYUM.	"
" 97		PRELUDYUM.	"
" 98	<i>F mol.</i>	PRELUDYUM.	"
" 99	<i>B mol.</i>	PRELUDYUM.	"
" 100		PRELUDYUM.	"